

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

Утверждено
на заседании кафедры
алтайской филологии и
востоковедения
протокол № 10 от «14» июня 2018 г.
Зав. кафедрой Чочкина Чочкина М.П.

ПРОГРАММА

учебной (по получению первичных профессиональных умений и
навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-
исследовательской деятельности (диалектологической) практики
по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Родной язык и Китайский язык

(шифр, направление, профиль)

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

Составитель: к.ф.н., доцент Ерленбаева Н.В.

Горно-Алтайск
2018

Вид практики: учебная

Тип практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (диалектологическая) (далее - учебная практика)

1. Цель учебной практики

закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин; приобретение профессиональных умений и навыков и сбор необходимых материалов для написания курсовой, выпускной квалификационной работы; закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося и приобретение практических навыков в будущей профессиональной деятельности или в отдельных ее разделах и т.д.

2. Задачи учебной практики

Задачами учебной практики являются:

- закрепление теоретических знаний учебного курса «История алтайского языка и диалектология» на практике в ходе записей диалектных материалов;

– углубление и расширение знаний по современному алтайскому языку; овладение методикой анализа диалектных явлений, а также выработать навыки изучения живой народной речи, умение ее слушать, быстро и точно записывать в упрощенной фонетической транскрипции, анализировать и систематизировать диалектные тексты, фиксирующие живую речь жителей районов Республики Алтай, Алтайского края и приграничных территорий; на основе системного изучения диалекта квалифицированно фиксировать диалектные явления на всех языковых уровнях; составлять лексикографическое описание диалектных единиц;

– вызвать у студентов интерес к научно-исследовательской работе по собиранию и изучению народных говоров, стать школой их самостоятельной научной работы;

– привить студентам любовь и уважение к народной речи и подготовить их к работе учителя-словесника в условиях активного использования диалектной речи;

– выработка умений, необходимых для жизни в полевых условиях (заготовка дров, разжигание костра, варка пищи, поддержание порядка на месте проживания и т.п.);

– получение студентами практических знаний по организации взаимоотношений внутри относительно изолированного коллектива, структурирование свободного времени, выработка навыков взаимопомощи и т.п.;

– воспитание нравственности, морали, толерантности; понимание многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии.

3. Место учебной практики в структуре ООП

Учебная практика относится к разделу Практика (Б2.В.02 (У) Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование.

Для прохождения практики требуются знания дисциплин: «История алтайского языка и диалектология», «Современный алтайский язык (Фонетика. Лексика)»,

Практика является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Современный алтайский язык», «Стилистика алтайского языка».

4. Способ, форма, место, и время проведения учебной практики

Способ проведения практики - стационарная и выездная.

Форма проведения практики – непрерывно.

Учебная практика проводится в течение 2 недель на 2 курсе в 4 семестре.

Учебная практика может проводиться в иные сроки согласно индивидуальному учебному плану студента.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

5.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения учебной практики

Процесс прохождения практики направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) профессиональных (ПК):

- способен сформировать мотивацию к обучению через организацию внеурочной деятельности обучающихся в соответствующей предметной области (ПК-1);

б) специальных (СК):

- владеет знаниями о языке, культуре, традициях и устно-поэтическом творчестве алтайского и тюркских народов (СК-2);

5.2. Индикаторы достижения компетенций. В результате прохождения учебной практики обучающийся должен:

знать:

– теоретические основы диалектов, историческую последовательность развития языка и художественных форм;

- основы регламентации, организации и проведения полевых работ;

уметь:

– использовать современные технологии и средства электронной обработки информации;

владеть:

– приемами и методикой сбора диалектного материала;

- навыками записи диалектного материала, их расшифровки, описания процесса работ (ведение дневника), составления карточек, отчетов;

– навыками изучения живой народной речи, умение ее слушать, быстро и точно записывать в упрощенной фонетической транскрипции;

– навыками анализа и систематизации диалектных текстов, фиксирующих живую речь жителей районов Республики Алтай, Алтайского края и приграничных территорий; на основе системного изучения диалекта квалифицированно фиксировать диалектные явления на всех языковых уровнях; составлять лексикографическое описание диалектных единиц;

- навыками необходимыми для жизни в полевых условиях знаниями и опытом (заготовка дров, разжигание костра, варка пищи, поддержание порядка на месте проживания и т.п.);

- навыками практических знаний по организации взаимоотношений внутри относительно изолированного коллектива, структурирование свободного времени, выработка навыков взаимопомощи и т.п.

6. Трудоемкость, структура и содержание учебной практики, формы текущего контроля, форма промежуточной аттестации по практике

Общая трудоемкость учебной практики составляет 3 зачетных единиц (108 часов), 2 недели, 36.15 контактных часов, 63 СРС.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Недели (дни)	Содержание разделов (этапов)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап проведения практики Консультация студентов по технике	1-ый день	Получение задания на практику.	собеседование

	безопасности.			
2	Производственный этап. Сбор диалектного материала.	2	Этап учебно-исследовательской работы студентов во время практики. Запись собранного материала.	Реферат Записи в тетради фольклорного материала
3	Завершающие этапы практики. Расшифровка материала составление отчетов. Подготовка и оформление отчетной документации Итоговая конференция по практике	0,5	Расшифрованный и обработанный материал в бумажном или электронном носителе Заключительная конференция и защита отчета. Сдача диалектного материала на электронном носителе	Проверка отчетной документации Защита реферата и отчета Зачет с оценкой
4		4		

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья перед началом практики проводятся консультационные занятия, позволяющие им ознакомиться с формой прохождения данной практики. Они могут заниматься составлением карточек по материалам, собранными студентами в предыдущие годы.

7. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике

Во время прохождения практики студенты обучаются методике записи устной поэзии, составления карточек на каждое произведение, расшифровке записей, методике сравнительного изучения диалектного текста.

Полевая работа (сбор, первичная обработка материалов), внеаудиторная самостоятельная работа под руководством научного руководителя (составление картотек, написание обзоров, написание отчета по практике).

В процессе подготовки к практике студент должен приобрести: а) навыки транскрипции устной речи; б) умение вести непринужденную беседу с диалектоносителями, а также разговор с использованием разных вопросников, с привлечением технических средств (диктофона, магнитофона); в) умение не только записать текст, но и отобрать необходимое в соответствии с поставленными задачами и филологически правильно оформить собранный материал

Проводится первичная обработка и первичная или окончательная интерпретация данных, составляются рекомендации и предложения (при этом может быть использован различный арсенал вычислительной техники и программного обеспечения).

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике

Во время полевой работы студент в ходе бесед с носителями диалекта записывает живую разговорную речь и затем выбирает из этих записей необходимый ему материал. Сама бытовая речь, особенности её функционирования в современных условиях, а также ситуация беседы-диалога требуют от практиканта учета нескольких аспектов: а) лингвистический аспект - знание специфических языковых особенностей говоров тех районов, куда направляется экспедиция; б) социолингвистический аспект -

информированность о статусе диалектоносителей, половозрастных особенностях информантов, уровне грамотности, степени владения литературным языком, контактах с другими народами (языками, говорами); в) этнографический аспект - студент должен изучить материальную и духовную культуру населения исследуемых районов.

Руководители практики, назначаемые вузом, контролируют прохождение практики и по мере необходимости оказывают помощь студентам.

По результатам практики составляется отчет в формах предусмотренных программой практики.

Студенты обязаны собрать материал по диалектам алтайского языка, выявить в лексическом составе говора диалектную лексику и дать описание системы говора.

Для обследования старой диалектной системы следует выбрать информантов из представителей старого поколения. Желательно, чтобы выбранные информанты были минимально грамотны, чтобы очень хорошо сохраняли в речи архаические диалектные черты. Как правило, наиболее подходящими объектами для такого наблюдения бывают пожилые люди. Вторая группа информантов должна быть выбрана из числа жителей среднего поколения.

Сбор материала должен происходить целенаправленно, охватывать разные стороны жизни. Необходимо, чтобы сведения, собранные о словарном составе населенного пункта, давали представление о своеобразии словаря жителей, об особенностях использования слова в речи, о том, как сочетается литературная лексика с диалектной и т.д.

При прохождении практики студент может систематизировать собранный ранее материал, каталогизировать и т. п.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущей аттестации по разделам практики, осваиваемым студентом самостоятельно:

Примерная тематика вопросов

- 1) Планировка деревни, села.
- 2) Дом и приусадебный участок.
- 3) Предметы домашнего обихода, утварь.
- 4) Одежда.
- 5) Обувь.
- 6) Головные уборы.
- 7) Названия блюд.
- 8) Отопление, освещение дома.
- 9) Орудия труда.
- 10) Средства передвижения.
- 11) Полеводство, уголья.
- 12) Сено, сенокосение.
- 13) Лес, лесопроизводство.
- 14) Быт села.
- 15) Живой мир, животноводство и птицеводство.
- 16) Природа, погода.
- 17) Названия растений, трав, деревьев и т.д.
- 18) Промыслы и ремесла.
- 19) Человек, его качества.

Семья, родственные отношения.

9. Формы аттестации (по итогам практики)

Промежуточная аттестация студентов по практике проводится в рамках итоговой конференции. Форма промежуточной аттестации по практике – зачет с оценкой. Форма проведения промежуточной аттестации – защита отчета. По результатам практики студент должен предоставить следующую документацию:

После прохождения практики студент должен предоставить следующую документацию

1. Реферат.
2. Отчет о практике

Форма итогового контроля - зачет - выставляется групповым руководителем, с учетом качества представленных материалов практики.

Итогом практики является оформление и систематизация собранного материала с предоставлением его на кафедру. По итогам практики ее руководителем выставляется зачет.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья сдают карточки по материалам, собранными студентами в предыдущие годы (карточки по материалам 1 тетради).

Практикант, не выполнивший программу практики или не предоставивший ее результаты в установленные сроки, считается не аттестованным.

Более подробно виды и содержание форм отчетности этапов практики отражаются в фонде оценочных средств. (Приложение № 1)

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

а) основная литература:

1. Ерленбаева Н.В. История алтайского языка и диалектология [Электронный ресурс] : учеб.пособие / Н.В. Ерленбаева – Горно-Алтайск, РИО ГАГУ, 2014 . <http://www.gasu.ru>
2. Диалектологический практика аайынча методический жартамалдар (методические рекомендации к диалектологической практике) [Электронный ресурс] : / Н.В. Ерленбаева – Горно-Алтайск, РИО ГАГУ, 2014 . <http://www.gasu.ru> (сайт кафедры алтайского языка и востоковедения).

б) дополнительная литература:

1. Ерленбаева Н.В. Бытовая лексика алтайского языка [Текст]: монография / Н.В. Ерленбаева – Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2008 – 182 с.
2. Ерленбаева Н.В. Диалектология алтайского языка [Текст]: учеб.пособие / Н.В. Ерленбаева – Горно-Алтайск, РИО ГАГУ, 2008 .
3. Ерленбаева Н.В. История алтайского языка и диалектология [Текст]: учеб.пособие / Н.В. Ерленбаева – Горно-Алтайск, РИО ГАГУ, 2011 .
4. Сарбашева С.Б. Фонетика туба-диалекта алтайского языка [Текст]: учебное пособие / С. Б. Сарбашева. - Новосибирск, 2006. - 62 с.
5. Яданова, К. Несказочная проза теленгитов. – М., 2006.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы: _Библиотечно-издательский центр ФГБОУ ВО ГАГУ <http://library.gasu.ru>

–Электронно-библиотечная система IPRbooks ООО «Ай Пи Эр Медиа» <http://www.iprbookshop.ru>– Электронный справочник Информиио ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре» <http://www.informio.ru/>– Интегрированный научный информационный портал eLIBRARY.RU ООО «Научная электронная библиотека» <https://elibrary.ru>

– Межвузовская электронная библиотека Договор о присоединении участника к Доступ по IP-адресам организации ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет» <https://icdlib.nspu.ru/>– База данных Polpred .com Обзор СМИ ООО «ПОЛПРЕД Справочники» <http://polpred.com/>

Информационная система Университетская система Россия ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» <https://uisrussia.msu.ru/> – Информационная система доступа к электронным каталогам библиотек сферы образования и науки в рамках единого Интернет-ресурса ЭКБСОН ФГБУ

«Государственная публичная научно-техническая библиотека России»

<http://www.vlibrary.ru/>

– Государственная информационная система Договор № 101/НЭБ/1492 о Доступ по IP
- адресам организации «Национальная электронная библиотека» ФГБУ «Российская
государственная библиотека» <http://нэб.рф/>

11. Материально-техническое обеспечение учебной практики

- диктофон; аудитория с доступом в Интернет (для выполнения самостоятельной работы)

Автор(ы): к.ф.н., доцент Н.В. Ерленбаева

Программа одобрена на заседании кафедры алтайской филологии и востоковедения от
«14» июня 2018 года, протокол № 10.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
Паспорт
фонда оценочных средств по учебной практике

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Производственный этап	ПК - 1, СК-2	реферат
2	Заключительный этап	ПК - 1, СК-2	Реферат, отчет

* наименование раздела берется из программы практики

Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной практики

2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме реферата и отчета и промежуточной аттестации в форме защиты отчета.

3. Структура и содержание заданий разработаны в соответствии с программой учебной практики

4. Проверка и оценка результатов выполнения заданий

Оценка выставляется в 4-х балльной шкале:

- «отлично», 5 выставляется в случае, если студент выполнил 84-100 % заданий;
- «хорошо», 4 – если студент выполнил 66-83 % заданий;
- «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-65 % заданий;
- «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий

Перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	2	3	4
1	Реферат	творческая исследовательская работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества научной и иной литературы по теме исследования.	Форма реферата
2	Отчет	Работа, в которой подводятся итоги проведенных работ	Форма отчета

Методические рекомендации по выполнению оценочного средства, критерии оценивания:

Реферат

Под рефератом подразумевается творческая исследовательская работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества научной и иной литературы по теме исследования.

Реферат, как правило, должен содержать следующие структурные элементы:

1. титульный лист;
2. содержание;

3. введение;
4. основная часть;
5. заключение;
6. список использованных источников;
7. приложения (при необходимости).

В содержании приводятся наименования структурных частей реферата, глав и параграфов его основной части с указанием номера страницы, с которой начинается соответствующая часть, глава, параграф.

Во введении необходимо обозначить обоснование выбора темы, ее актуальность, объект и предмет, цель и задачи исследования, описываются объект и предмет исследования, информационная база исследования.

В основной части излагается сущность проблемы и объективные научные сведения по теме реферата, дается критический обзор источников, собственные версии, сведения, оценки. Содержание основной части должно точно соответствовать теме проекта и полностью её раскрывать. Главы и параграфы реферата должны раскрывать описание решения поставленных во введении задач. Поэтому заголовки глав и параграфов, как правило, должны соответствовать по своей сути формулировкам задач реферата. Заголовок "ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ" в содержании реферата быть не должно.

Текст реферата должен содержать адресные ссылки на научные работы, оформленные в соответствии с требованиями ГОСТ. Также обязательным является наличие в основной части реферата ссылок на использованные источники. Изложение необходимо вести от третьего лица («Автор полагает...») либо использовать безличные конструкции и неопределенно-личные предложения («На втором этапе исследуются следующие подходы...», «Проведенное исследование позволило доказать...» и т.п.).

В заключении приводятся выводы, к которым пришел студент в результате выполнения реферата, раскрывающие поставленные во введении задачи. Список литературы должен оформляться в соответствии с общепринятыми библиографическими требованиями и включать только использованные студентом публикации. Количество источников в списке определяется студентом самостоятельно, для реферата их рекомендуемое количество от 10 до 20.

В приложения следует выносить вспомогательный материал, который при включении в основную часть работы загромождает текст (таблицы вспомогательных данных, инструкции, методики, формы документов и т.п.).

Объем реферата должен быть не менее 12 и более 20 страниц машинописного текста через 1,5 интервала на одной стороне стандартного листа А4 с соблюдением следующего размера полей: верхнее и нижнее - 2, правое - 1,5, левое - 3 см. Шрифт - 14. Реферат может быть и рукописным, написанным ровными строками (не менее 30 на страницу), ясно читаемым почерком. Абзацный отступ - 5 печатных знаков. Страницы нумеруются в нижнем правом углу без точек. Первой страницей считается титульный лист, нумерация на ней не ставится, второй - оглавление. Каждый структурный элемент реферата начинается с новой страницы.

Список использованных источников должен формироваться в алфавитном порядке по фамилии авторов. Литература обычно группируется в списке в такой последовательности:

1. источники, законодательные и нормативно-методические документы и материалы;
2. специальная научная отечественная и зарубежная литература (монографии, учебники, научные статьи и т.п.);

Включенная в список литература нумеруется сплошным порядком от первого до последнего названия.

По каждому литературному источнику указывается: автор (или группа авторов), полное название книги или статьи, место и наименование издательства (для книг и

брошюр), год издания; для журнальных статей указывается наименование журнала, год выпуска и номер. По сборникам трудов (статей) указывается автор статьи, ее название и далее название книги (сборника) и ее выходные данные.

(Например: **Орсулова, Т.Е.** Алтай тил. [Текст] / Т.Е. Орсулова. - Горно-Алтайск, 2012. - 100 с.)

Приложения следует оформлять как продолжение реферата на его последующих страницах. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы. Вверху страницы справа указывается слово "Приложение" и его номер. Приложение должно иметь заголовок, который располагается по центру листа отдельной строкой и печатается прописными буквами.

На все приложения в тексте работы должны быть ссылки. Располагать приложения следует в порядке появления ссылок на них в тексте.

Критерии оценки реферата

Срок сдачи готового реферата определяется преподавателем.

В случае отрицательного заключения преподавателя студент обязан доработать или переработать реферат. Срок доработки реферата устанавливается руководителем с учетом сущности замечаний и объема необходимой доработки.

Оценка "отлично" выставляется за реферат, который носит исследовательский характер, содержит грамотно изложенный материал, с соответствующими обоснованными выводами.

Оценка "хорошо" выставляется за грамотно выполненный во всех отношениях реферат при наличии небольших недочетов в его содержании или оформлении.

Оценка "удовлетворительно" выставляется за реферат, который удовлетворяет всем предъявляемым требованиям, но отличается поверхностностью, в нем просматривается непоследовательность изложения материала, представлены необоснованные выводы.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется за реферат, который не носит исследовательского характера, не содержит анализа источников и подходов по выбранной теме, выводы носят декларативный характер.

Образец оформления титульного листа

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Горно-Алтайский государственный университет»

Факультет алтаистики и тюркологии

Кафедра алтайской филологии и востоковедения

РЕФЕРАТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

История алтайского языка и диалектологии

(название темы)

Выполнил: студент 537 гр.

Карулов М.В.

Научный руководитель:

Ерленбаева Н.В., к.ф.н., доцент

Горно-Алтайск 2018

Тематика рефератов

1. Куманды жарчаада адалгыштар.

2. Куучын-эрмектин буткени керегинде текши јетиру.
3. Јарталгыштарда јебрентик темдектерле јарталгыштардын туукизи.
4. Диалектологиянын предмети керегинде сурак.
5. Тооломолордын туукизиле билимчилердин шуултези.
6. Куманды јарчаада тооломолор.
7. Будумиле тегин тооломолордын табылганы.
8. Н.А. Баскаковтын алтай тилдин јарчаалары керегинде иштеринин анылузы.
9. Н.А. Кучигашеванын алтай тилдин јарчаалары керегинде иштеринин анылузы.
10. Болушчы учурлу куучын-эрмектин болуктери чалканду јарчаада.
11. В.Н. Тадыкиннин алтай тилдин јарчаалары керегинде иштеринин анылузы.
12. Чалканду јарчаада глагол.
13. Болушчы учурлу куучын-эрмектин болуктери куманды јарчаада.
14. Глагол будурер јебрентик кожулталар.
15. Болушчы учурлу куучын-эрмектин болуктери туба јарчаада.
16. Чалканду јарчаада тооломо.
17. Туба јарчаада глаголдор.
18. Чалканду јарчаанын солумазы.
19. Тундук ле туштук јарчааларда кубулбастардын анылузы.
20. Морфология категориянын туукизи керегинде текши јетиру.

Отчет

По окончании прохождения учебной практики студент-практикант составляет письменный итоговый отчет (приложение 4) в соответствии с требованиями программы практики. Отчет студента о практике должен включать текстовый, графический материал. При подготовке отчета студенту следует использовать дневник практики, результаты анализа собственной деятельности.

Общие требования к отчету

- логическая последовательность и четкость изложения материала;
- точность формулировок, исключающих возможность неоднозначного толкования;
- убедительность аргументации;
- конкретность изложения материалов и результатов работы;
- информационная выразительность;
- достоверность;
- достаточность и обоснованность выводов.

Презентация

Электронная презентация отчета о практике имеет следующую типовую структуру:

- слайд, содержащий сведения: название практики, наименование базы и срок прохождения практики, ФИО студента и ФИО методиста
- слайд, содержащий сведения о видах работ, которые были выполнены студентом;
- слайды, характеризующих полученные результаты по каждому виду выполненных работ;
- слайд, характеризующий общий результат практики выводы и рекомендации.

Критерии оценивания по промежуточной аттестации:

Оценка	Критерии
«отлично»	выставляется студенту, который в срок в полном объеме в соответствии с предъявляемыми требованиями выполнил программу практики, при этом показал умения осуществлять аналитическую деятельность, опираясь на теорию алтайского языка и диалектологии, проявил в работе самостоятельность, творческий подход.

«хорошо»	выставляется студенту, который полностью выполнил программу практики, показал умения опираться на теорию алтайского языка и диалектологии, проявлял инициативу в работе, но допускал незначительные ошибки, не всегда проявлял самостоятельность и творческий подход.
«удовлетворительно»	выставляется студенту, который выполнил программу практики, но не обнаружил глубокого знания теории алтайского языка и диалектологии и умения осуществлять аналитическую деятельность, не показал умения применять ее, допустил ошибки в выполнении заданий, не проявил в работе самостоятельности и инициативы